

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



Tiếng Việt / ベトナム語

やさしい日本語

No. 392

発行: 上尾市市民協働推進課 s53000@city.ageo.lg.jp

9月/THÁNG 9, 2026



“Hello corner” và “Bản tin Hello corner” được quản lý và giám sát bởi Ban xúc tiến hợp tác thị dân Thành Phố AGEO.

10月1日から 電話・窓口の 受付時間が 変わります

■午前9時から 午後4時30分

(どこで) 市役所本庁舎、第3別館、こども保健
センター、こども発達センター、健康保健
センター、プラザ22、消防本部(各消防署・
分署)、上下水道部庁舎、教育センター

■午前9時から 午後5時

(どこで) 各支所・出張所
※土曜日に 市役所が 空いている 日も 同じ です
※土曜日の場合、午後12時から 午後1時は 受付 でき
ません
※消防への 緊急通報(119番)〈=火事が あった と
きに 電話する こと〉は、24時間 対応しています

☎わからないことがあればこちら

職員課 Tel.048-775-5112 / Fax 048-775-9819



あげおワールドフェア2026

「あげおワールドフェア2026」では、約20の国と地域
の文化に触れあえます

- ・いつ: 10月4日(日曜日) 午前10時~午後3時30分
- ・どこで: あげお富士住 建ホール
- ・何を: ステージでの 世界の 踊りや 音楽、民族
衣装 体験 〈=いろいろな 国の 伝統的な 服
を着ることが できます〉、世界の遊び など
- ※当日は、彩の国カレーキャラバンによる カレー

THAY ĐỔI THỜI GIAN TIẾP DÂN QUA ĐIỆN THOẠI VÀ TẠI QUẦY TỪ NGÀY 1/10

■Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ 30 phút chiều.

(Các cơ sở áp dụng) Trụ sở chính tòa thị chính, Tòa nhà
phụ số 3, Trung tâm y tế trẻ em, Trung tâm phát triển trẻ
em, Trung tâm chăm sóc sức khỏe, Plaza 22, Trụ sở sở
cứu hỏa (bao gồm các trạm và chi nhánh), Trụ sở Cấp
thoát nước, Trung tâm giáo dục.

■Từ 9 giờ sáng tới 5 giờ chiều.

(Các cơ sở áp dụng) Các chi nhánh và văn phòng đại
diện

※Những ngày mở cửa vào thứ bảy (ngày thứ bảy thứ hai
và thứ tư trong tháng) cũng sẽ áp dụng khung giờ trên.
Tuy nhiên, sẽ không tiếp nhận trong khoảng thời gian nghỉ
trưa (từ 12 giờ tới 1 giờ chiều) .

※Cuộc gọi khẩn cấp tới cứu hỏa số (119) vẫn sẽ được tiếp
nhận 24 /24 giờ như trước đây.

☎ Nếu có thắc mắc hãy liên lạc

Phòng nhân sự Tel 048-775-5112/Fax 048-775-9819



AGEO WORLD FAIR 2026

Tại "Hội chợ thế giới Ageo 2026" bạn có thể trải
nghiệm văn hóa của khoảng hơn 20 quốc gia và vùng lãnh
thổ.

・Thời gian: Ngày 4 tháng 10 (chủ nhật) từ 10:00giờ
sáng đến 3:30 chiều.

・Địa điểm: Hội trường Ageo Fuji Juken.

・Nội dung: các tiết mục múa và âm nhạc thế giới trên

KHÁM SỨC KHỎE CHO TRẺ CHUẨN BỊ NHẬP HỌC

けんこうじょうたい しら
健康状態を調べます〉

- がっこうほけんか
学校保健課

がくむか
学務課

- **Đối tượng:** Người nước ngoài từ học sinh tiểu học trở lên đang

- ② 毎週 水曜日 午後7時から 8時30分
- ・どこで: ①三井金属 あげお コミュニティ センター
②上尾公民館
- ・だれが: 市内に 住んで いて 日本語を 勉強 し
たい 人 (小学生から 受けられます)
- ・参加 できる 人の 数: ①5人 ②10人
(早く 申し 込んだ 人から)
- ・お金: 1人 2,000円/1年間あたり
- ・参加する 方法: 受けたい 教室・生まれた国・ 住ん
でいる 場所・ 名前・ 電話番号・ メール
アドレスを 書いてください。ファクスが
メールで AGA事務局へ 送って ください

わからないことがあれば こちら
上尾市国際交 流 協 会 (AGA) 事務局

Tel.048-780-2468 / Fax 048-775-0007

Mail office@aga-world.jp



原市日本語教室 (2学期)

- ・い つ: 9月5日から 12月12日の 毎週 土曜日
午前10時から 正午
- ・どこで: 原市公民館
- ・だれが: 市内に 住んでいて
日本語を 勉強 したい 人
- ・お 金: 0円
- ・参加する 方法: 原市公民館に 電話して ください



わからないことが あれば こちら
原市公民館

Tel.048-721-4948 / Fax 048-721-4946

sinh sống trong thành phố

・ Số lượng: Lớp ①5 người Lớp

②10 người

(Ưu tiên theo thứ tự)

- ・ Chi phí: Phí hội viên hàng năm dành cho cá nhân là 2000 yên
- ・ Cách đăng ký: Gửi fax hoặc email đến văn phòng AGA, trong đó ghi các thông tin sau: Lớp học muốn tham gia, quốc tịch, địa chỉ, họ tên, số điện thoại, địa chỉ email.

☎ Nếu có điều gì chưa rõ, hãy liên hệ:

Văn phòng AGA Tel.048-780-2468 / Fax 048-775-0007 / Mail office@aga-world.jp



LỚP HỌC TIẾNG NHẬT HARAICHI (HỌC KÌ 2)

Hội thoại thực tế với tình nguyện viên tiếng Nhật, v.v.

- ・ Thời gian: Từ ngày 5 tháng 9 đến ngày 12 tháng 12, thứ Bảy hàng tuần, từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa
- ・ Địa điểm: Nhà văn hóa Haraichi (原市公民館)
- ・ Đối tượng: Người đang cư trú trong thành phố và tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ
- ・ Chi phí: Miễn phí
- ・ Cách đăng ký: Đăng ký bằng cách gọi điện thoại đến Haraichi

Kominkan

☎ Nếu có thắc mắc vui lòng liên hệ:

Hiraichi Kominkan Tel: 048-721-4948 / Fax: 048-721-4946



聖学院大学の支援のもと、ベトナム語版を発行しました。

翻訳: L.Hương, P.Huyền, P.Nga, H.Thư, T.Quỳnh, N.Hà, T.Hàng.

監修: Nguyen Van Anh

“Hello Corner” là quầy tư vấn dành cho cư dân người nước ngoài.

Thời gian: 9:00~12:00 Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh
13:00~16:00 Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha

* các buổi tư vấn tiếng Việt tại Hello Corner sẽ chỉ được nhận qua email.

Tel: 048-775-5111 (Số đại diện) ※Xin vui lòng nói “Haloo koon onegai shimasu” (vui lòng cho tôi liên hệ với quầy tư vấn Hello Corner) với bộ phận chuyên cuộc gọi khi gọi đến.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ Phòng xúc tiến hợp tác thị dân, toà thị chính Thành phố Ageo.

“Bản tin Hello corner” có thể xem trên trang chủ của thành phố Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), nhưng sẽ gửi đến nhà theo yêu cầu (chỉ dành cho người sống trong thành phố). Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ Phòng xúc tiến hợp tác thị dân, toà thị chính Thành phố Ageo.

SĐT: 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 mail s53000@city.ageo.lg.jp